



Portable Grand™

NP-30
YNP-25

Digital Keyboard

Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

EN
DE
FR
ES

SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in this manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

WARNING: Do not place this product in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! If you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. NOTE: The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

Some Yamaha products may have benches and / or accessory mounting fixtures that are either supplied with the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured BEFORE using. Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

Warning:

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model _____

Serial No. _____

Purchase Date _____

PLEASE KEEP THIS MANUAL

92-BP (bottom)

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product **MUST** be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does

not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply **ONLY** to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM Connecting the Plug and Cord

IMPORTANT. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL
BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

* This applies only to products distributed by Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.

(2 wires)

PRECAUTIONS D'USAGE

PRIERE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCEDER A TOUTE MANIPULATION

* Rangez soigneusement ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.



AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, causées par l'électrocution, les courts-circuits, dégâts, incendie et autres accidents. La liste des précautions données ci-dessous n'est pas exhaustive :

Alimentation/adaptateur secteur CA

- Utilisez seulement la tension requise par l'instrument. Celle-ci est imprimée sur la plaque du constructeur de l'instrument.
- Utilisez seulement l'adaptateur spécifié (PA-5D, PA-150 ou un adaptateur équivalent conseillé par Yamaha). L'emploi d'un mauvais adaptateur risque d'endommager l'instrument ou d'entraîner une surchauffe.
- Vérifiez périodiquement l'état de la prise électrique, dépoussiérez-la et nettoyez-la.
- Ne laissez pas l'adaptateur CA d'alimentation à proximité des sources de chaleur, telles que radiateurs et appareils chauffants. Evitez de tordre et plier excessivement le cordon ou de l'endommager de façon générale, de même que de placer dessus des objets lourds ou de le laisser traîner là où l'on marchera dessus ou se prendra les pieds dedans ; ne déposez pas dessus d'autres câbles enroulés.

Ne pas ouvrir

- N'ouvrez pas l'instrument et évitez d'en démonter les éléments internes ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Aucun des éléments internes de l'instrument ne prévoit d'intervention de l'utilisateur. Si l'instrument donne des signes de mauvais fonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et donnez-le à réviser au technicien Yamaha.

Avertissement en cas de présence d'eau

- Evitez de laisser l'instrument sous la pluie, de l'utiliser près de l'eau, dans l'humidité ou lorsqu'il est mouillé. N'y déposez pas des récipients contenant des liquides qui risquent de s'épancher dans ses ouvertures. Si un liquide, tel que de l'eau, pénètre à l'intérieur de l'instrument, mettez immédiatement ce dernier hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Faites ensuite contrôler l'instrument par une personne qualifiée du service technique de Yamaha.
- Ne touchez jamais une prise électrique avec les mains mouillées.

Avertissement en cas de feu

- Ne déposez pas d'articles allumés, tels que des bougies, sur l'appareil. Ceux-ci pourraient tomber et provoquer un incendie.

En cas d'anomalie

- Si le cordon de l'adaptateur CA s'effiloche ou est endommagé ou si vous constatez une brusque perte de son en cours d'interprétation, ou encore si vous décèlez une odeur insolite, voire de la fumée, coupez immédiatement l'interrupteur principal, retirez la fiche de la prise et donnez l'instrument à réviser par un technicien Yamaha.



ATTENTION

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires ci-dessous pour éviter à soi-même et à son entourage des blessures corporelles, de détériorer l'instrument ou le matériel avoisinant. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Alimentation/adaptateur secteur CA

- Veillez à toujours saisir la fiche elle-même, et non le câble, pour la retirer de l'instrument ou de la prise d'alimentation.
- Débranchez l'adaptateur secteur dès que vous n'utilisez plus l'instrument ou en cas d'orage (éclairs et tonnerre).
- N'utilisez pas de connecteur multiple pour brancher l'instrument sur une prise électrique du secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son ou éventuellement de faire chauffer la prise.

Pile

- Prenez soin de respecter la polarité (+/-) lors de la mise en place des piles. La non observance de la polarité peut provoquer l'échauffement ou une fuite du liquide des piles.
- Veillez à toujours remplacer l'entière batterie de piles. N'utilisez jamais de nouvelles piles avec les vieilles. Ne mélangez pas non plus les types de piles, comme les piles alcalines avec les piles au manganèse, ou des piles de marques différentes, ni même de types différents bien que du même fabricant. Tout ceci risque de provoquer l'échauffement, un incendie ou une fuite du liquide des piles.
- Ne jetez pas les piles dans le feu.

- Ne cherchez pas à charger une pile qui n'est pas rechargeable.
- Lorsque les piles sont épuisées ou en cas de non-utilisation de l'instrument pendant un certain temps, retirez les piles de l'instrument pour éviter toute fuite éventuelle du liquide qu'elles contiennent.
- Ne laissez pas les piles à la portée des enfants.
- En cas de fuite des piles, évitez tout contact avec le liquide qui s'en échappe. En cas de contact du liquide avec les yeux, la bouche ou la peau, rincez immédiatement à l'eau claire et consultez un médecin. Le liquide contenu dans les piles est corrosif et risque d'entraîner une baisse de l'acuité visuelle, voire une cécité, ou des brûlures chimiques.

Emplacement

- N'abandonnez pas l'instrument dans un milieu trop poussiéreux ou un local soumis à des vibrations. Evitez également les froids et chaleurs extrêmes (exposition directe au soleil, près d'un chauffage ou dans une voiture exposée en plein soleil) qui risquent de déformer le panneau ou d'endommager les éléments internes.
- N'utilisez pas l'instrument à proximité d'une TV, d'une radio, d'un équipement stéréo, d'un téléphone portable ou d'autres appareils électriques. En effet, l'instrument, la TV ou la radio pourraient produire des interférences.
- N'installez pas l'instrument dans une position instable où il risquerait de se renverser.

- Débranchez tous les câbles connectés, y compris celui de l'adaptateur, avant de déplacer l'instrument.
- Lors de la configuration du produit, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, coupez directement l'alimentation et retirez la fiche de la prise. Même lorsque le produit est hors tension, une faible quantité d'électricité circule toujours dans l'instrument. Si vous n'utilisez pas le produit pendant une longue période, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
- Utilisez uniquement le pupitre spécifié pour l'instrument. Pour fixer le pupitre ou le rack, utilisez seulement les vis fournies par le fabricant, au risque d'endommager les composants internes ou de voir l'instrument se renverser.
- Ne placez pas d'objets devant la bouche d'aération de l'instrument, ce qui gênerait la bonne ventilation des éléments internes et entraînerait une surchauffe.

Connexions

- Avant de raccorder l'instrument à d'autres éléments électroniques, mettez ces derniers hors tension. Et avant de mettre sous/hors tension tous les éléments, veillez à toujours ramener le volume au minimum. En outre, veillez à régler le volume de tous les composants au minimum et à augmenter progressivement le volume sonore des instruments pour définir le niveau d'écoute désiré.

Entretien

- Utilisez un linge doux et sec pour le nettoyage de l'instrument. N'utiliser jamais de diluants de peinture, solvants, produits d'entretien ou tampons de nettoyage imprégnés de produits chimiques.

Précautions de manipulation

- Ne glissez pas les doigts ou la main dans les fentes de l'appareil.
- N'insérez jamais d'objets en papier, en métal ou tout autre matériau dans les fentes du panneau ou du clavier. Si cela se produit, vous devez immédiatement mettre l'instrument hors tension et débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur. Faites ensuite contrôler l'appareil par une personne qualifiée du service technique de Yamaha.
- Ne déposez pas d'objets de plastique, de vinyle ou de caoutchouc sur l'instrument, ce qui risque de décolorer le panneau ou le clavier.
- Ne vous appuyez pas sur l'instrument et n'y déposez pas des objets lourds. Ne manipulez pas trop brutalement les boutons, commutateurs et connecteurs.
- N'utilisez pas l'instrument/le périphérique ou le casque trop longtemps à des volumes trop élevés, ce qui risque d'endommager durablement l'ouïe. Si vous constatez une baisse de l'acuité auditive ou des sifflements d'oreille, consultez un médecin sans tarder.

Yamaha ne peut être tenu responsable des dommages dus à une utilisation impropre de l'instrument ou à des modifications de celui-ci.

Veillez à toujours laisser l'appareil hors tension lorsqu'il est inutilisé.

Lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur, même lorsque le commutateur est en position « STANDBY », une faible quantité d'électricité circule toujours dans l'instrument. Lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant une longue période, veillez à débrancher l'adaptateur secteur de la prise murale.

Veillez à éliminer les piles usées selon les réglementations locales.

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi le NP-30/YNP-25 de Yamaha !

*Nous vous conseillons de lire attentivement ce manuel
afin de profiter au mieux des fonctions avancées,
pratiques et évoluées, du NP-30/YNP-25.*

*Nous vous recommandons également de le garder à portée de main
pour toute référence ultérieure.*

Principales caractéristiques

■ Clavier à touches graduées

Dispose de touches aux gradations de poids équilibrées, lourdes pour les graves et légères pour les aigus.

■ Échantillonnage stéréo AWM

Le piano électronique NP-30/YNP-25 de Yamaha offre un réalisme sonore inégalé, couplé à des possibilités de jeu dignes d'un véritable piano à queue, sans oublier l'échantillonnage stéréo dynamique AWM, la célèbre technologie de génération de sons innovante de Yamaha, qui permet de produire des voix musicales riches et variées.

En particulier, les voix Grand Piano 1 et 2 proposent des échantillons soigneusement enregistrés à partir d'un concert pour piano à queue, alors que les voix Electric Piano 1 et 2 sont dotées de plusieurs échantillons, correspondants à différentes vitesses (échantillonnage dynamique). En d'autres termes, l'instrument utilise divers échantillons pour s'adapter à votre force de jeu au clavier.

A propos du mode d'emploi

Ce manuel est divisé en trois grandes sections : Introduction, Référence et Annexe.

■ **Introduction (page 6) :**

Veillez lire cette section en premier.

■ **Référence (page 14) :**

Cette section explique comment procéder à des réglages précis des diverses fonctions de l'instrument.

■ **Annexe (page 30) :**

Cette section présente toute une variété d'importantes informations détaillées, relatives à l'instrument.

- * Les illustrations figurant dans ce mode d'emploi sont uniquement fournies à titre d'information et peuvent différer légèrement de celles qui apparaissent sur votre instrument.
- * La copie des données musicales disponibles dans le commerce, y compris, mais sans s'y limiter, les données MIDI et/ou audio, est strictement interdite, sauf pour usage personnel.
- * Pour des raisons de simplicité, les modèles NP-30 et NP-30S sont tous deux désignés par NP-30 dans la suite de ce mode d'emploi.

Ce produit comporte et met en œuvre des programmes informatiques et des matériaux pour lesquels Yamaha détient des droits d'auteur ou possède une licence d'utilisation des droits d'auteurs des propriétaires respectifs. Les matériaux protégés par des droits d'auteur incluent, sans s'y limiter, tous les logiciels informatiques, fichiers de style, fichiers MIDI, données WAVE, partitions musicales et enregistrements audio. Toute utilisation non autorisée de ces programmes et de ce contenu est interdite en vertu des lois en vigueur, excepté pour un usage personnel. Toute violation des droits d'auteur entraînera des poursuites judiciaires. IL EST STRICTEMENT INTERDIT DE FAIRE, DE DISTRIBUER OU D'UTILISER DES COPIES ILLÉGALES.

- Les noms des sociétés et des produits apparaissant dans ce mode d'emploi sont des marques de fabrique ou des marques déposées appartenant à leurs propriétaires respectifs.

Accessoires

- **Mode d'emploi**
Ce manuel contient des instructions complètes expliquant le fonctionnement de votre instrument.
- **Guide de fonctionnement rapide**
- **Pupitre**

Table des matières

Introduction

Principales caractéristiques.....	6
A propos du mode d'emploi	7
Accessoires	7
Index des applications	9
Commandes et bornes du panneau	10
Avant d'utiliser l'instrument.....	11
Alimentation	11
Mise sous tension	12
Réglage du volume	13
Utilisation de la pédale.....	13
Utilisation du casque.....	13
Pupitre.....	13

Référence

Ecoute des morceaux de démonstration.....	14
Ecoute des morceaux de piano présélectionnés	15
Utilisation du métronome.....	16
Sélection et reproduction de voix	18
Sélection de voix.....	18
Combinaison de voix (Dual)	19
Ajout de variation au son – Reverb (Réverbération).....	20
Transposition.....	21
Réglage précis de la hauteur de ton	21
Touch Sensitivity (Sensibilité au toucher)	22
Connexion d'instruments MIDI.....	23
Branchement des bornes MIDI [IN] [OUT]	23
Capacité MIDI	23
Connexion d'un ordinateur.....	24
Fonctions MIDI.....	25
Sélection du canal de transmission/réception MIDI	25
Local Control ON/OFF (Activation/désactivation de la commande locale).....	25
Program Change ON/OFF (Activation/désactivation du changement de programme)	26
Control Change ON/OFF (Activation/désactivation du changement de commande).....	26
Dépistage des pannes.....	27
Equipements en option.....	27
Index.....	28

Annexe

Format des données MIDI	30
MIDI Implementation Chart	34
Caractéristiques techniques.....	36

Index des applications

Utilisez cet index pour accéder à des pages de référence spécifiques à une application donnée ou un cas de figure précis.

Ecoute

Audition de morceaux de démonstrations reproduits à l'aide de différentes voix Ecoute des morceaux de démonstration à la page 14

Reproduction

Utilisation de la pédale de maintien Utilisation de la pédale à la page 13

Changement de la tonalité du NP-30/YNP-25 pour faciliter la reproduction des armatures de clé difficiles ou peu familières Transposition à la page 21

Réglage précis de la hauteur de ton de l'ensemble de l'instrument lorsque vous en jouez avec d'autres instruments ou en vous accompagnant d'un CD audio Réglage précis de la hauteur de ton à la page 21

Sélection d'un type de sensibilité au toucher Touch Sensitivity (Sensibilité au toucher) à la page 22

Utilisation du métronome intégré Utilisation du métronome à la page 16

Modification des voix

Affichage de la liste des voix Sélection de voix à la page 18

Simulation d'une salle de concert Ajout de variation au son – Reverb (Réverbération) à la page 20

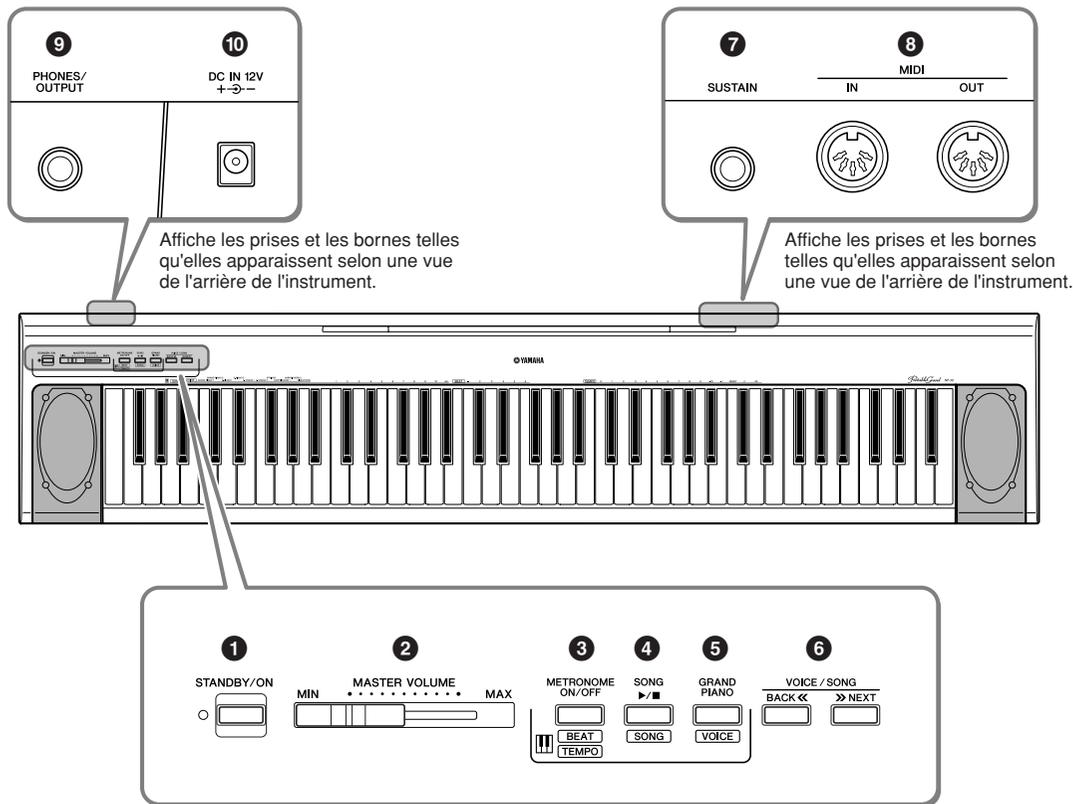
Combinaison de deux voix Combinaison de voix (Dual) à la page 19

Connexion du NP-30/YNP-25 à d'autres périphériques

Qu'est-ce que la norme MIDI ? A propos de la norme MIDI à la page 23

Connexion d'un ordinateur Connexion d'un ordinateur à la page 24

Commandes et bornes du panneau



- 1 Interrupteur [STANDBY/ON] page 11**
Met l'instrument sous ou hors tension.
- 2 Curseur [MASTER VOLUME]..... page 13**
Règle le niveau de volume du son principal.
- 3 Touche [METRONOME ON/OFF] page 16**
Exploite les fonctions du métronome.
- 4 Touche [SONG ▶/■] page 14, 15**
Reproduit les morceaux de démonstration et les 50 morceaux de piano présélectionnés.
- 5 Touche [GRAND PIANO]..... page 18-20, 22**
Sélectionne les voix parmi les 10 sons internes, dont Grand Piano 1 et Grand Piano 2 (page 18). Vous avez également la possibilité de combiner deux voix (page 19) ou d'ajouter des effets de réverbération à la voix sélectionnée pour votre performance au clavier (page 20).
- 6 Touche VOICE/SONG [BACK<<], [>>NEXT] pages 14, 15, 18**
Lors de la reproduction d'une démonstration de voix ou d'un morceau de piano présélectionné, il suffit d'appuyer sur ces touches pour sélectionner le morceau suivant ou le morceau précédent. Celles-ci peuvent également servir à changer de voix.
- 7 Prise [SUSTAIN] page 13**
Permet de brancher une pédale fournie en option (FC5), une pédale au pied FC3 ou un sélecteur au pied FC4.
- 8 Bornes MIDI [IN] [OUT] page 23**
Permettent de relier des périphériques MIDI externes afin d'utiliser différentes fonctions MIDI.
- 9 Prise [PHONES/OUTPUT] page 13**
Permet de connecter un casque stéréo standard, afin de vous entraîner en toute intimité.
- 10 Prise [DC IN 12V] page 11**
Autorise le branchement de l'adaptateur secteur.

Avant d'utiliser l'instrument

Veillez exécuter les opérations suivantes AVANT de mettre l'instrument sous tension.

Alimentation

Bien que l'instrument puisse fonctionner avec un adaptateur secteur fourni en option, ou sur piles, Yamaha vous conseille d'utiliser un adaptateur secteur chaque fois que possible. En effet, celui-ci est, par définition, moins nocif pour l'environnement que les piles et ne présente pas de risque d'appauvrissement des ressources.

Utilisation d'un adaptateur secteur

1. Vérifiez que l'interrupteur [STANDBY/ON] (Veille/Marche) de l'instrument est en position STANDBY.

⚠ AVERTISSEMENT

Utilisez uniquement l'adaptateur spécifié (PA-5D, PA-150 ou tout modèle équivalent recommandé par Yamaha). L'utilisation d'un autre type d'adaptateur risque d'endommager irrémédiablement l'adaptateur et l'instrument.



2. Branchez l'adaptateur secteur fourni sur cette prise.

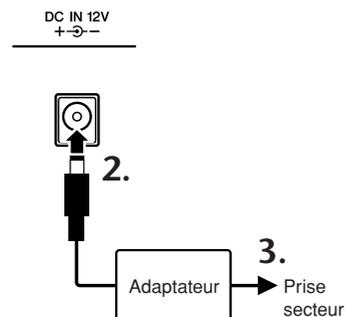
3. Branchez l'adaptateur dans une prise secteur.

⚠ ATTENTION

Débranchez l'adaptateur secteur lorsque vous n'utilisez pas l'instrument ou par temps d'orage.

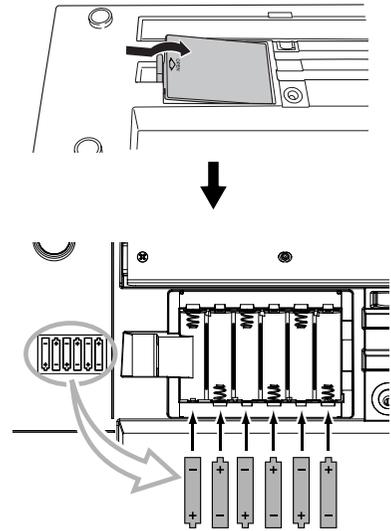
⚠ ATTENTION

Même lorsqu'il est hors tension, une faible quantité d'électricité circule toujours dans l'appareil. Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser ce dernier pendant un certain moment, débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale.



Utilisation des piles.....

1. Ouvrez le couvercle du logement réservé aux piles, situé sur le panneau inférieur de l'instrument.
2. Insérez six piles alcalines neuves en respectant les indications de polarité figurant sur le côté du compartiment.
3. Remettez le couvercle du logement en place, en vérifiant qu'il est correctement verrouillé.



Veillez à ne jamais brancher ou débrancher l'adaptateur secteur pendant que les piles sont installées dans l'instrument et que celui-ci est sous tension. Cela aura pour effet de mettre l'appareil hors tension.

Pour fonctionner sur piles, l'instrument a besoin de six piles de 1,5 V, « AA », LR6 ou de type équivalent (il est conseillé d'utiliser des piles alcalines). Lorsque la puissance des piles est trop faible pour assurer un fonctionnement correct, le volume faiblit et une distorsion du son risque de se produire. D'autres problèmes peuvent également apparaître. Dès que cela se produit, procédez au remplacement de toutes les piles, en suivant les précautions énumérées ci-dessous.

ATTENTION

Utilisez des piles alcalines avec cet instrument. Les autres types de pile (y compris les piles rechargeables) peuvent connaître des chutes subites de tension lorsque les piles deviennent faibles.

Prenez soin d'installer les piles dans le bon sens, en respectant la polarité (comme indiqué). Une installation incorrecte des piles peut provoquer une surchauffe, un incendie et/ou une fuite de produits chimiques corrosifs.

Dès que les piles sont déchargées, remplacez-les toutes en même temps. Ne mélangez JAMAIS des piles usagées et des piles neuves. N'utilisez pas différents types de piles (alcalines et au manganèse, par exemple) en même temps.

Si vous n'utilisez pas l'instrument pendant une longue période, vous devrez en retirer les piles pour éviter toute fuite du liquide des piles dans l'appareil.

Mise sous tension

Appuyez sur l'interrupteur [STANDBY/ON] pour mettre l'instrument sous tension. Le voyant d'alimentation situé à gauche de l'interrupteur [STANDBY/ON] s'allume. Appuyez à nouveau sur l'interrupteur pour mettre l'instrument hors tension.

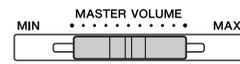


ATTENTION

Lorsque vous utilisez un adaptateur secteur et ce, même si l'alimentation est coupée, une faible quantité d'électricité est toujours consommée par l'instrument. Si vous n'utilisez pas l'instrument pendant un certain temps, il faudra veiller à débrancher l'adaptateur de la prise secteur et/ou à retirer les piles de l'appareil.

Réglage du volume

Au départ, positionnez le curseur **[MASTER VOLUME]** (Volume principal) plus ou moins à mi-chemin entre les réglages « MIN » et « MAX ». Puis, dès que vous commencez à jouer, réglez le curseur **[MASTER VOLUME]** sur le niveau sonore de confort qui vous semble le mieux approprié.



← Le niveau diminue. → Le niveau augmente.

TERMINOLOGIE

MASTER VOLUME :

Niveau du volume sonore de l'ensemble du clavier

Utilisation de la pédale

Prise **[SUSTAIN]** (Maintien)

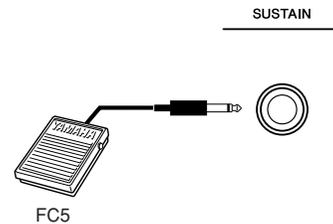
Cette prise est destinée à la connexion d'une pédale en option. Cette pédale fonctionne de la même manière que la pédale forte d'un piano acoustique. Branchez la pédale fournie en option dans cette prise et appuyez dessus pour maintenir le son. N'enfoncez pas le sélecteur au pied à la mise sous tension de l'instrument. En effet, cela modifie la reconnaissance de polarité du sélecteur au pied, ce qui inverse son fonctionnement. Si vous branchez une pédale en option de type FC3, vous pourrez activer la fonction de la pédale à mi-course*.

* Fonction de pédale à mi-course

Lorsque vous jouez au piano en activant la fonction Sustain et que vous souhaitez assourdir légèrement le son maintenu, relâchez la pédale en la faisant passer de la position maximale jusqu'à la position de mi-parcours.



Vérifiez que l'appareil est hors tension lorsque vous connectez ou déconnectez la pédale.



Utilisation du casque

Connectez le casque à l'une des prises **[PHONES/OUTPUT]** (Casque/sortie).

⚠ ATTENTION

Pour protéger votre ouïe, évitez d'écouter le NP-30/YNP-25 à un volume élevé pendant des périodes prolongées.

PHONES/
OUTPUT

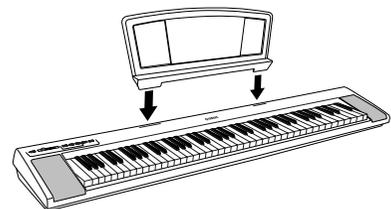


Pupitre

Le NP-30/YNP-25 est livré avec un pupitre que vous pouvez fixer à l'instrument en l'insérant dans la fente située sur la partie supérieure du panneau de commande.

⚠ ATTENTION

Les haut-parleurs étant intégrés à l'instrument, vous devez veiller à ne jamais laisser des cassettes vidéo ou audio, des disquettes ou tout autre support de stockage magnétique sur le panneau, au risque d'entraîner la perte de vos données ou d'endommager les éléments eux-mêmes. Évitez également d'utiliser l'instrument à proximité d'un téléviseur ou d'un moniteur d'ordinateur pour ne pas créer des interférences.

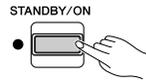


Ecoute des morceaux de démonstration

L'instrument est doté de morceaux de démonstration pour chacune des voix disponibles.

1. Appuyez sur l'interrupteur [STANDBY/ON] pour mettre l'instrument sous tension.

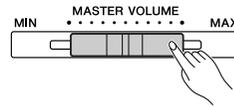
Lorsque l'instrument est sous tension, le voyant d'alimentation situé à gauche de l'interrupteur [STANDBY/ON] s'allume.



Pour plus d'informations sur les caractéristiques de chacune des voix présélectionnées, reportez-vous à la liste des voix en page 18.

2. Réglez le volume.

Au départ, positionnez le curseur [MASTER VOLUME] plus ou moins à mi-chemin entre les réglages « MIN » et « MAX ». Puis, dès que vous commencez à jouer, réglez le curseur [MASTER VOLUME] sur le niveau sonore de confort qui vous semble le mieux approprié.



Les morceaux de démonstration ne sont pas transmis via MIDI.

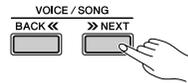
3. Appuyez sur la touche [SONG ▶/■] pour écouter les morceaux de démonstration.

Le morceau de démonstration GRAND PIANO 1 démarre. Les morceaux de démonstration fournis pour chaque voix et les morceaux de piano présélectionnés sont reproduits en séquence jusqu'à ce que vous appuyiez sur la touche [SONG ▶/■].

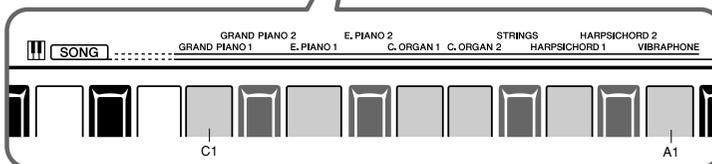
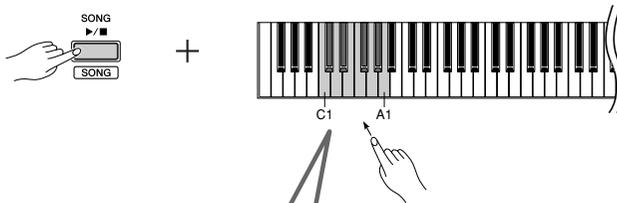


Changement de morceau de démonstration

Vous pouvez changer de morceau de démonstration en cours de reproduction. Il suffit pour cela d'appuyer sur les touches VOICE/SONG [BACK<<] ou [;>>NEXT].



Pour sélectionner un morceau de démonstration à l'aide du clavier, appuyez sur l'une des touches C1–A1 tout en maintenant la touche [SONG ▶/■] enfoncée.



Liste des morceaux de démonstration

Touche	Nom de voix	Titre	Compositeur
G1	HARPSICHORD 1	Gavotte	J.S. Bach
G#1	HARPSICHORD 2	Invention No. 1	J.S. Bach

- Les morceaux de démonstration cités ci-dessus sont de brefs passages réarrangés des compositions originales.
- Tous les autres morceaux sont d'origine (© 2005 Yamaha Corporation).

4. Appuyez sur la touche [SONG ▶/■] pour interrompre la démonstration de la voix.



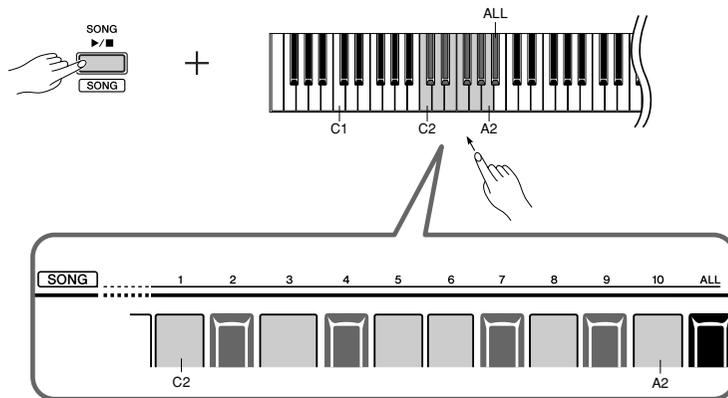
Ecoute des morceaux de piano présélectionnés

Le NP-30/YNP-25 vous propose des données de performance pour des morceaux de piano et des morceaux de démonstration de voix, rien que pour le plaisir.

1. Tout en maintenant la touche [SONG ▶/■] enfoncée, appuyez sur l'une des touches C2–A2 afin de sélectionner le morceau à reproduire.

Le numéro de chaque morceau de piano présélectionné est affecté aux touches C2–A2.

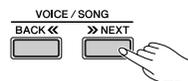
Tout en maintenant enfoncée la touche [SONG ▶/■], appuyez sur la touche A#2 afin de reproduire tous les morceaux présélectionnés, de manière consécutive, en séquence.



Liste des morceaux de piano présélectionnés

N°	Titre	Compositeur
1	Menuett G dur BWV.Anh.114	J.S. Bach
2	Turkish March (Piano Sonate No.11 K.331)	W.A. Mozart
3	Für Elise	L.v. Beethoven
4	Valse op.64-1 "Petit chien"	F.F. Chopin
5	Träumerei	R. Schumann
6	Dolly's Dreaming and Awakening	T. Oesten
7	Arabesque	J.F.F. Burgmüller
8	Humoresque	A. Dvořák
9	The Entertainer	S. Joplin
10	La Fille aux Cheveux de Lin	C.A. Debussy

Appuyez sur les touches VOICE/SONG [BACK<<] ou [>>NEXT] afin de passer au morceau de piano suivant.



2. Appuyez sur la touche [SONG ▶/■] pour interrompre la reproduction.

Pour enchaîner sur la reproduction d'autres morceaux, reportez-vous à l'étape 1 ci-dessus.



TERMINOLOGIE

Morceau :

Sur le NP-30/YNP-25, on appelle « morceau » les données de performances. Cela comprend aussi bien les morceaux de démonstration que les morceaux de piano présélectionnés.

Présélection :

Il s'agit des données présélectionnées intégrées dans la mémoire interne du NP-30/YNP-25 à sa sortie d'usine.



Vous pouvez jouer du clavier pendant la reproduction d'un morceau présélectionné. Vous avez également la possibilité de modifier la voix reproduite au clavier.



Si vous sélectionnez un nouveau morceau (ou si un morceau différent est sélectionné pendant la reproduction en chaîne), l'instrument choisira automatiquement un type de réverbération approprié.



Les morceaux de piano présélectionnés ne sont pas transmis via MIDI.

Utilisation du métronome

Cet instrument possède un métronome intégré (dispositif qui maintient un tempo régulier) très utile pour les exercices.

1. Appuyez sur la touche [METRONOME ON/OFF] (Activation/désactivation du métronome) pour lancer le métronome.



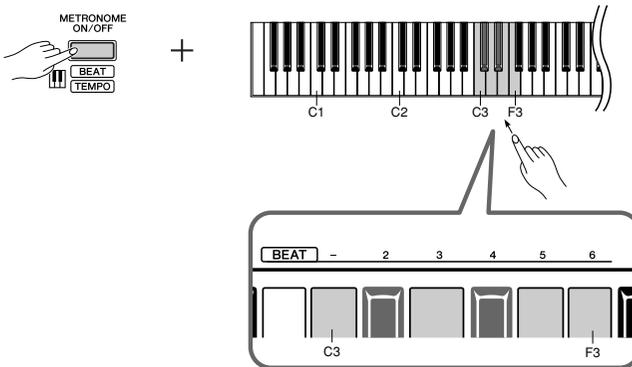
Démarrez le métronome.

Réglage du type de mesure

Tout en maintenant la touche [METRONOME ON/OFF] enfoncée, appuyez sur l'une des touches C3–F3.

Le premier temps est accentué d'un carillon de cloche et le reste des temps sont marqués par des déclics.

Le réglage par défaut est spécifié sur 0/4 (C3). Pour ce réglage, des déclics retentissent sur tous les temps.



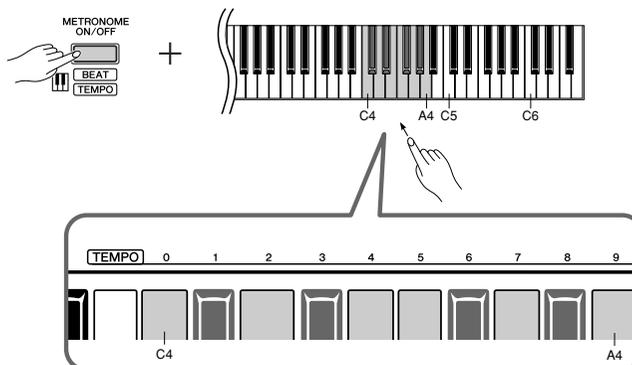
Touche	Type de mesure
C3	0/4
C#3	2/4
D3	3/4
D#3	4/4
E3	5/4
F3	6/4

Réglage du tempo

Le tempo du métronome et de la reproduction de morceau peut être réglé sur une valeur de 32 à 280 temps par minute.

Un numéro est attribué à chacune des touches suivantes.

Maintenez la touche [METRONOME ON/OFF] enfoncée et appuyez sur une séquence de touches entre C4–A4 pour définir un numéro à trois chiffres. Sélectionnez un numéro en commençant par le chiffre le plus à gauche. Par exemple, pour régler le tempo sur « 95 », appuyez, dans l'ordre, sur les touches C4 (0), A4 (9) et F4 (5).



Augmentation de la valeur du tempo par pas d'une unité :

Maintenez la touche [METRONOME ON/OFF] enfoncée et appuyez sur la touche C#5.

Diminution de la valeur du tempo par pas d'une unité :

Maintenez la touche [METRONOME ON/OFF] enfoncée et appuyez sur la touche B4.

Augmentation de la valeur du tempo par pas de dix unités :

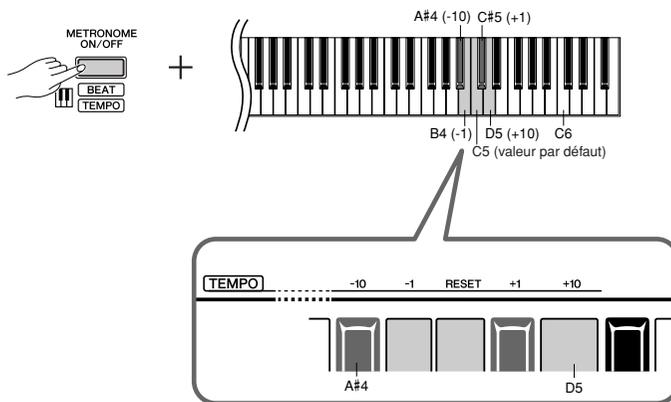
Maintenez la touche [METRONOME ON/OFF] enfoncée et appuyez sur la touche D5.

Diminution de la valeur du tempo par pas de dix unités :

Maintenez la touche [METRONOME ON/OFF] enfoncée et appuyez sur la touche A#4.

Réinitialisation du tempo par défaut :

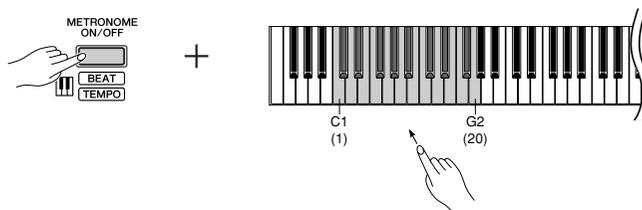
Maintenez la touche [METRONOME ON/OFF] enfoncée et appuyez sur la touche C5.

**Réglage du volume**

Vous pouvez modifier le volume sonore du métronome.

Maintenez la touche [METRONOME ON/OFF] enfoncée et appuyez sur l'une des touches C1–G2 pour régler le volume.

Appuyez respectivement sur une touche supérieure de la plage de valeurs afin de hausser le volume sonore et sur une touche inférieure pour l'abaisser.



2. Appuyez sur la touche [METRONOME ON/OFF] pour stopper le métronome.



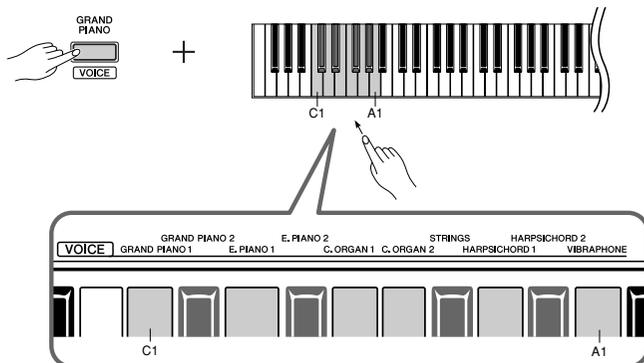
Plage du volume de métronome :
C1 (1)–G2 (20)

Réglage par défaut : A1 (10)

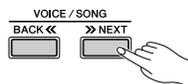
Sélection et reproduction de voix

Sélection de voix

- Appuyez sur l'une des touches C1-A4 tout en maintenant la touche [GRAND PIANO] enfoncée afin de sélectionner une voix.



Appuyez sur les touches **VOICE/SONG [BACK<<]** ou **[>>NEXT]** pour basculer entre les dix voix suivantes.



Touche	Nom de la voix	Description
C1	Grand Piano 1	Echantillons enregistrés à partir d'un piano à queue de concert. Convient parfaitement aux compositions classiques et à tout autre style faisant appel à un piano acoustique.
C#1	Grand Piano 2	Voix de piano claire avec une réverbération claire. Idéale pour la musique populaire.
D1	E. Piano 1	Son de piano électrique créé par synthèse FM. Idéal pour la musique populaire.
D#1	E. Piano 2	Son d'un piano électrique produisant des effets de coups de marteau métalliques. Tonalité douce dans le cas d'un jeu de clavier peu appuyé et agressive avec un jeu prononcé.
E1	Church Organ 1	Son typique d'un orgue à tuyaux (8' + 4' + 2'). Idéal pour jouer de la musique sacrée de la période baroque.
F1	Church Organ 2	Son de la tirasse d'un orgue, souvent associé aux compositions de type « Toccata et Fugue » de Bach.
F#1	Strings	Ensemble de cordes spacieux, très ample. Essayez de combiner cette voix avec le piano en mode DUAL (Duo).
G1	Harpsichord 1	Instrument idéal pour la musique baroque. Dans la mesure où les cordes de la harpe sont pincées, il n'y a pas de réponse au toucher.
G#1	Harpsichord 2	Mixe la même voix à une octave supérieure, pour un timbre plus éclatant.
A1	Vibraphone	Son d'un vibraphone utilisé avec des maillets relativement légers.



Pour vous familiariser avec les caractéristiques des différentes voix, écoutez les morceaux de démonstration correspondants à chacune d'elles (page 14).

TERMINOLOGIE

Voix :

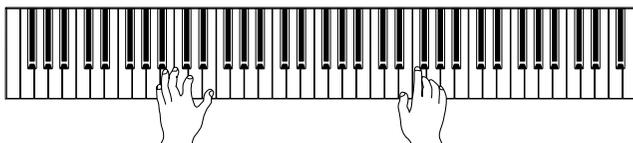
Sur le NP-30/YNP-25, le terme « voix » signifie « son instrumental ».



Lorsque vous sélectionnez une voix, le type de réverbération approprié est automatiquement sélectionné (page 20).

2. Réglez le volume.

Réajustez le curseur [MASTER VOLUME] pour obtenir le niveau d'écoute le plus confortable possible lors de votre performance.

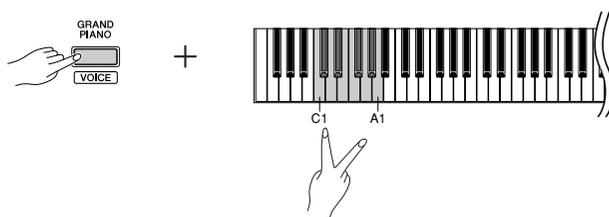


Combinaison de voix (Dual)

Vous pouvez jouer des voix simultanément sur l'ensemble du clavier. Cela vous permet de combiner des voix similaires pour créer un son plus épais.

1. **Tout en maintenant la touche [GRAND PIANO] enfoncée, appuyez simultanément sur deux touches comprises dans la plage C1 à A1 (ou appuyez sur une touche tout en maintenant l'autre enfoncée) pour activer le mode Dual.**

Reportez-vous à la section « Sélection de voix » en page 18 pour plus d'informations sur les voix affectées aux touches.



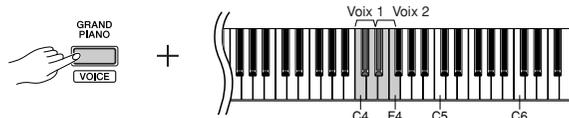
La voix attribuée à la touche inférieure est désignée par Voix 1 et celle qui est affectée à la touche supérieure par Voix 2.

Vous pouvez effectuer les réglages suivants pour Voix 1 et Voix 2 en mode Dual :

Réglage de l'octave

Vous pouvez augmenter et diminuer indépendamment la hauteur de ton de Voix 1 et Voix 2 par pas d'une octave. En fonction des voix combinées en mode Dual, il est possible d'améliorer le son de la combinaison en diminuant ou en augmentant d'une octave la hauteur de ton de l'une des voix.

Maintenez la touche [GRAND PIANO] enfoncée et appuyez sur l'une des touches C4–F4.



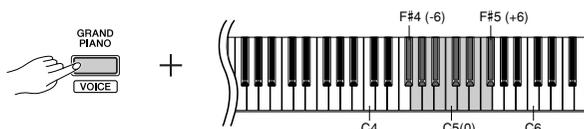
Voix 1	C4	-1	Voix 2	D#4	-1
	C#4	0		E4	0
	D4	+1		F4	+1

Réglage de la balance

Vous pouvez régler la balance de volume entre deux voix. Par exemple, il est possible de définir une voix en tant que voix principale en lui attribuant un réglage de volume plus élevé, et adoucir la deuxième voix.

Tandis que vous maintenez la touche [GRAND PIANO] enfoncée, appuyez sur l'une des touches F#4–F#5.

Une valeur de « 0 » produit un équilibre entre les deux voix du mode Dual. Les valeurs inférieures à « 0 » augmentent le volume de la Voix 2 par rapport à la Voix 1, alors que les valeurs supérieures à « 0 » produisent l'effet inverse.



2. **Maintenez la touche [GRAND PIANO] enfoncée et appuyez sur l'une des touches C1–A1 (ou sur la touche [GRAND PIANO/VOICE]) pour quitter le mode Dual et revenir à la reproduction normale d'une seule voix.**



Réverbération en mode Dual (Duo)

Le type de réverbération attribué à la Voix 1 est prioritaire. Si la réverbération assignée à la Voix 1 est réglée sur OFF, la réverbération affectée à la Voix 2 sera appliquée.

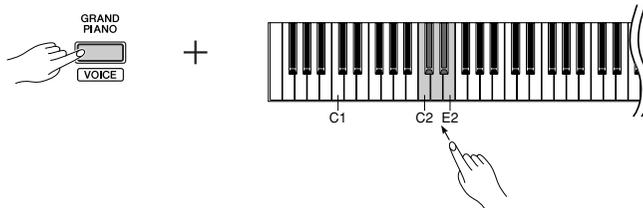
Ajout de variation au son – Reverb (Réverbération)

Cette commande vous permet de sélectionner quatre types différents d'effets de réverbération, qui ajoutent une profondeur et une expression supplémentaires au son, de manière à créer une atmosphère acoustique réaliste.

Touche	Type de réverbération	Description
C2	Room	Ce réglage ajoute un effet de réverbération continu au son, semblable à la réverbération acoustique d'une pièce.
C#2	Hall1	Pour un son de réverbération « plus ample », utilisez le réglage HALL 1. Cet effet simule la réverbération naturelle d'une petite salle de concert.
D2	Hall2	Pour un son de réverbération très spacieux, optez pour le réglage HALL 2. Cet effet simule la réverbération naturelle d'une grande salle de concert.
D#2	Stage	Cet effet simule la réverbération d'une scène.
E2	Off	Aucun effet n'est appliqué.

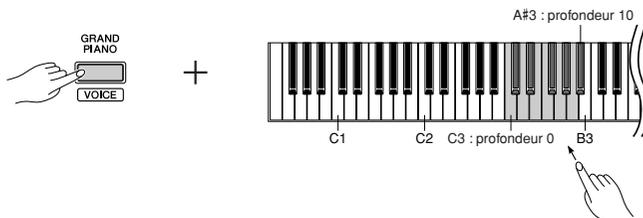
Sélection d'un type de réverbération

Maintenez la touche [GRAND PIANO] enfoncée et appuyez sur l'une des touches C2–E2 pour sélectionner un type de réverbération.



Réglage de la profondeur de réverbération

Tout en maintenant la touche [GRAND PIANO] enfoncée, appuyez sur l'une des touches C3–A#3 pour régler la profondeur de réverbération de la voix sélectionnée.



La valeur de la profondeur augmente au fur et à mesure que vous enfoncez des notes plus aiguës.

Tout en maintenant la touche [GRAND PIANO] enfoncée, appuyez sur la touche B3 pour régler la réverbération sur la profondeur la plus adaptée à la voix sélectionnée.



Plage de profondeur de la réverbération :

0 (pas d'effet)–
10 (profondeur maximale)



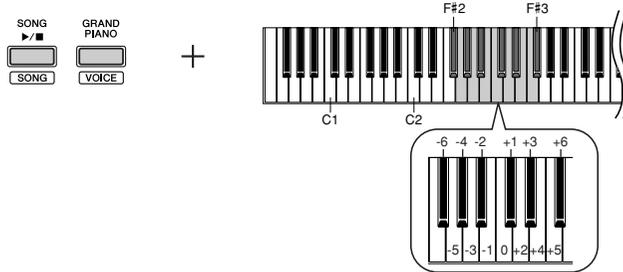
Les réglages par défaut du type de réverbération (y compris OFF) et de la profondeur sont différents pour chaque voix.

Transposition

La fonction Transpose (Transposition) vous permet d'augmenter ou de diminuer la hauteur de ton de l'ensemble du clavier d'un demi-ton à la fois, afin de faciliter l'interprétation des armatures de clé difficiles ou d'adapter la hauteur de ton du clavier au registre d'un chanteur ou d'autres instruments. Ainsi, si vous réglez la transposition sur « +5 » et que vous jouez un C (do), vous obtiendrez une tonalité en F (fa). Vous pouvez donc jouer un morceau comme s'il était en C majeur et le NP-30/YNP-25 le transpose en F.

Réglage de la valeur de transposition

Maintenez les touches [SONG ►/■] et [GRAND PIANO] enfoncées et appuyez sur l'une des touches F#2–F#3 pour définir la valeur de transposition souhaitée.



Pour transposer la hauteur de ton vers le bas (par pas d'un demi-ton)

Maintenez les touches [SONG ►/■] et [GRAND PIANO] enfoncées et appuyez sur une touche quelconque située entre F#2 et B2.

Pour transposer la hauteur de ton vers le haut (par pas d'un demi-ton)

Maintenez les touches [SONG ►/■] et [GRAND PIANO] enfoncées et appuyez sur une touche quelconque située entre C#3 et F#3.

Pour restaurer la hauteur de ton normale

Maintenez les touches [SONG ►/■] et [GRAND PIANO] enfoncées et appuyez sur la touche C3.

TERMINOLOGIE

Transposition :

Modification de l'armature de clé. Sur le NP-30/YNP-25, la transposition modifie la hauteur de ton du clavier tout entier.



Plage de transposition :

F#2 (-6 demi-tons)–
C3 (hauteur de ton normale)–
F#3 (+6 demi-tons)

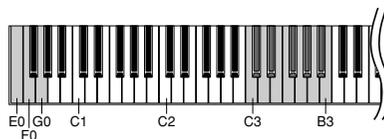
Réglage précis de la hauteur de ton

Vous pouvez affiner le réglage de la hauteur de ton de l'ensemble de l'instrument. Cette fonction est très utile pour jouer du NP-30/YNP-25 en même temps que d'autres instruments ou en s'accompagnant d'un CD audio.

Réglage de la hauteur de ton

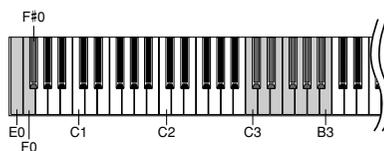
Pour augmenter la hauteur par incrément d'un centième de ton (100 centièmes = 1 demi-ton) :

Maintenez les touches E0, F0 et G0 enfoncées simultanément et appuyez sur une touche quelconque entre C3 et B3.



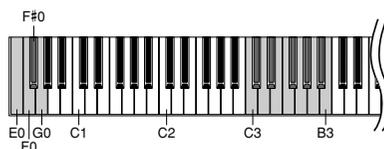
Pour diminuer la hauteur, par incrément d'un centième de ton (100 centièmes = 1 demi-ton) :

Maintenez les touches E0, F0 et F#0 enfoncées simultanément et appuyez sur une touche quelconque entre C3 et B3.



Pour restaurer la hauteur de ton standard :

Maintenez les touches E0, F0, F#0 et G0 enfoncées simultanément et appuyez sur une touche quelconque entre C3 et B3.



Plage de réglage :

-65 – +65 centièmes de ton
Le réglage par défaut (0 centième de ton) est A3 = 440 Hz. Dans la plage des 440 Hz, 1 Hz = 4 centièmes de ton environ. En appuyant sur la touche à 8 reprises, par exemple, vous réglez A3 sur environ 442 Hz.

TERMINOLOGIE

Réglage par défaut :

Le « réglage par défaut » correspond au réglage spécifié en usine, qui s'applique lors de la première mise sous tension du NP-30/YNP-25.

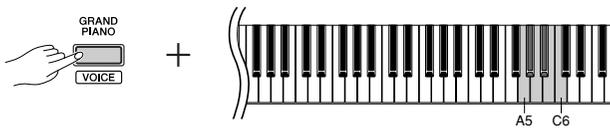
Touch Sensitivity (Sensibilité au toucher)

Vous pouvez régler les fluctuations du niveau de volume en fonction de la force et de la vitesse de votre jeu au clavier. Les quatre réglages suivants sont disponibles.

Touche	Sensibilité au toucher	Description
A5	FIXED	Le niveau de volume ne change pas du tout, quelle que soit la force avec laquelle vous jouez au clavier.
A#5	SOFT	Le niveau de volume ne change pas beaucoup en réponse à votre force de jeu au clavier.
B5	MEDIUM	Réponse standard au toucher du piano (réglage par défaut).
C6	HARD	Le niveau de volume change de manière importante, entre pianissimo et fortissimo, pour faciliter l'expression dynamique et dramatique. Vous devez appuyer très fort sur les touches pour produire un son soutenu.

Réglage du type de sensibilité au toucher

Appuyez sur l'une des touches A6-C6 tout en maintenant la touche **[GRAND PIANO]** enfoncée pour sélectionner la sensibilité au toucher souhaitée.



Il est possible que les réglages de la sensibilité au toucher aient peu d'effets, voire aucun, avec les voix Church Organ 1, 2 et Harpsichord 1 et 2, lesquelles ne sont pas normalement sensibles à la dynamique du clavier.

Réglage par défaut : B5

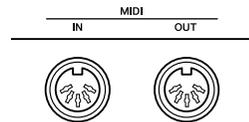
Connexion d'instruments MIDI

Le NP-30/YNP-25 est doté de bornes MIDI IN/OUT (Entrée/sortie MIDI), qui vous permettent de connecter le NP-30/YNP-25 à d'autres instruments et périphériques, notamment aux ordinateurs, afin de profiter des diverses fonctionnalités de performance et d'enregistrement des applications MIDI.

Branchement des bornes MIDI [IN] [OUT]

Bornes MIDI [IN] [OUT]

Pour raccorder des périphériques MIDI externes à ces connecteurs, vous devez recourir à des câbles MIDI.



Dans la mesure où les données MIDI transmises ou reçues varient en fonction du type de périphérique MIDI, reportez-vous au « Tableau d'implémentation MIDI » pour identifier les types de données et de commandes MIDI que vos périphériques peuvent transmettre ou recevoir. Ce tableau figure en page 34.

A propos de la norme MIDI

MIDI (Musical Instrument Digital Interface) est un format standard de transmission/réception de données. Il permet de transférer des données de performances et des commandes entre des périphériques MIDI et des ordinateurs. La norme MIDI permet de contrôler un périphérique MIDI relié au NP-30/YNP-25 à partir de ce dernier ou à l'inverse, autorise la commande du NP-30/YNP-25 depuis un périphérique MIDI ou un ordinateur raccordé à l'instrument.

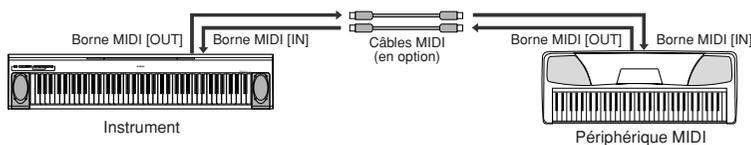
Capacité MIDI

Les fonctions MIDI vous permettent de transférer des données de performance entre des périphériques MIDI.

ATTENTION

Avant de raccorder l'instrument à d'autres appareils électroniques, mettez ces derniers hors tension.

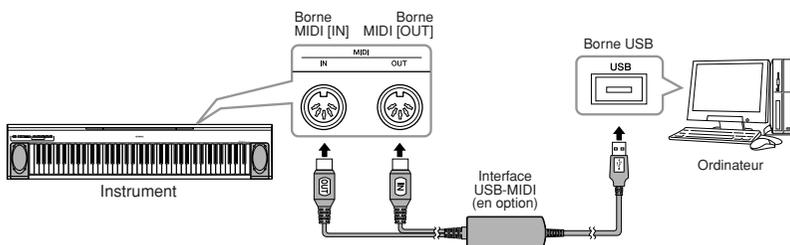
● Transfert de données de performances vers et depuis un autre périphérique MIDI



Il est impossible de transmettre les morceaux de démonstration de voix et les morceaux de piano présélectionnés depuis le NP-30/YNP-25 vers un autre périphérique MIDI.

Pour établir les connexions MIDI, utilisez un câble MIDI standard (en option) disponible dans la plupart des magasins d'instruments de musique.

● Transfert de données MIDI vers et depuis un ordinateur



Connexion d'un ordinateur

En connectant un ordinateur aux bornes MIDI, vous pouvez transférer les données entre le NP-30/YNP-25 et l'ordinateur via MIDI.

ATTENTION

Lorsque vous connectez le NP-30/YNP-25 à un ordinateur, mettez d'abord les deux appareils hors tension avant d'effectuer le câblage. Une fois les branchements effectués, mettez d'abord l'ordinateur sous tension, puis le NP-30/YNP-25.

Connexion du port USB de l'ordinateur au NP-30/YNP-25 via une interface USB-MIDI fournie en option (telle que Yamaha UX16)

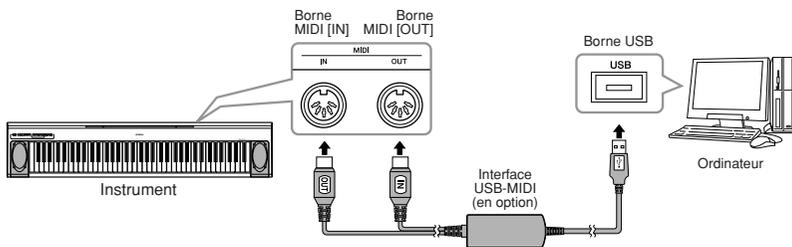
Utilisez un périphérique d'interface USB-MIDI pour relier le port USB de l'ordinateur aux bornes MIDI du NP-30/s/YNP-25. Il vous faut installer le pilote d'interface USB-MIDI (UX16, UX96 ou UX256, par exemple). Pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec votre interface USB-MIDI.



Lorsque le NP-30/YNP-25 est utilisé pour moduler le son, les données de performance contenant des voix ne figurant pas sur le NP-30/YNP-25 ne sont pas reproduites correctement.



Vous devez installer un logiciel sur l'ordinateur pour transférer les données MIDI entre le NP-30/YNP-25 et un ordinateur.



Fonctions MIDI

Vous pouvez effectuer des réglages précis des fonctions MIDI.

Sélection du canal de transmission/réception MIDI

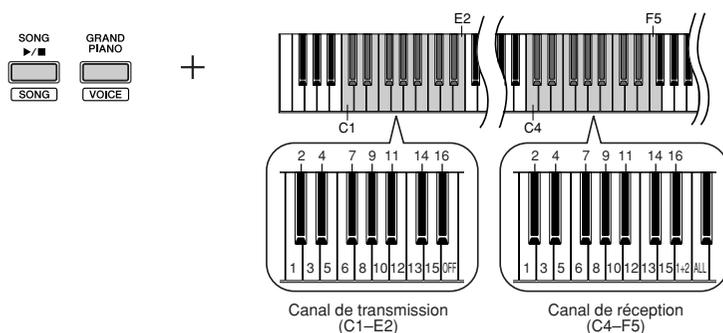
Dans toute configuration de commandes MIDI, les canaux MIDI des périphériques de transmission et de réception devront obligatoirement correspondre si vous voulez que le transfert des données s'effectue correctement. Ce paramètre sert à spécifier le canal sur lequel le NP-30/YNP-25 transmet ou reçoit les données MIDI.

Réglage du canal de transmission

Maintenez les touches [SONG ►/■] et [GRAND PIANO] enfoncées puis appuyez sur l'une des touches C1–E2.

Réglage du canal de réception

[SONG ►/■] et [GRAND PIANO] enfoncées et appuyez sur l'une des touches C4–F5.



En mode Dual, les données de la Voix 1 sont transmises sur le canal spécifié et les données de la Voix 2 sur le canal suivant. Dans ce cas, aucune donnée ne sera transmise si le canal de transmission est réglé sur « OFF ».

ALL :

Réception « multi-timbre ». Ce réglage autorise la réception simultanée de différentes parties sur les 16 canaux MIDI, ce qui permet au NP-30/YNP-25 de jouer les données d'un morceau à plusieurs canaux, transmises depuis un ordinateur ou un séquenceur.

1+2:

Réception « 1+2 ». Ce réglage autorise la réception simultanée sur les canaux 1 et 2, ce qui permet au NP-30/YNP-25 de reproduire les données d'un morceau affecté aux canaux 1 et 2 transmises depuis un ordinateur ou un séquenceur.

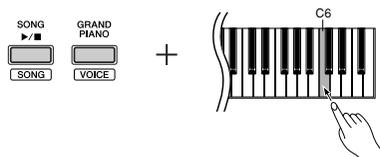
Les messages de changement de programme et autres messages relatifs au canal n'affectent ni les réglages de panneau du NP-30/s/YNP-25 ni les notes que vous jouez au clavier.

Les données des morceaux de démonstration et des morceaux de piano présélectionnés ne peuvent pas être transmis via MIDI.

Local Control ON/OFF (Activation/désactivation de la commande locale)

La fonction Local Control fait référence au fait que, normalement, le clavier du NP-30/YNP-25 contrôle son générateur de sons interne, ce qui lui permet de reproduire les voix internes directement depuis le clavier. Ceci se produit en mode « Local Control On », autrement dit, lorsque la commande locale est activée, puisque le générateur de sons interne est contrôlé localement par son propre clavier. Il est cependant possible de désactiver la commande locale (OFF), de sorte que le clavier du NP-30/YNP-25 ne reproduise pas les voix internes. Cependant, les informations MIDI appropriées continuent d'être transmises via la borne MIDI OUT lorsque vous jouez des notes au clavier. En même temps, le générateur de sons interne réagit aux informations MIDI reçues via la borne d'entrée MIDI IN.

Maintenez les touches [SONG ►/■] et [GRAND PIANO] enfoncées et appuyez sur la touche C6. Appuyez plusieurs fois sur la touche C6 pour basculer entre les états d'activation et de désactivation de Local Control.

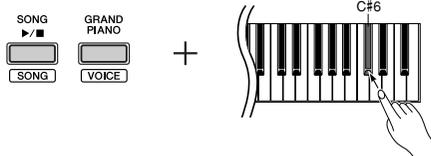


Réglage par défaut : ON

Program Change ON/OFF (Activation/désactivation du changement de programme)

En général, le NP-30/YNP-25 réagit aux numéros de changement de programme MIDI reçus d'un clavier externe ou d'un autre périphérique MIDI, ce qui entraîne la sélection du même numéro de voix sur le canal correspondant (la voix du clavier ne change pas). En règle générale, le NP-30/YNP-25 enverra également un numéro de changement de programme MIDI si vous sélectionnez l'une de ses voix, ce qui entraînera la sélection du même numéro de voix ou de programme sur le périphérique MIDI externe si celui-ci est configuré pour recevoir des numéros MIDI de changement de programme et pour réagir à ceux-ci. Cette fonction permet d'annuler la réception et la transmission d'un numéro de changement de programme de manière à pouvoir sélectionner des voix sur le NP-30/YNP-25 sans affecter le périphérique MIDI externe.

Maintenez les touches [SONG ▶/■] et [GRAND PIANO] enfoncées et appuyez sur la touche C#6. Appuyez plusieurs fois sur la touche C#6 pour basculer entre l'activation et la désactivation de Program Change.



Pour plus d'informations sur les numéros de changement de programme de chacune des voix du NP-30's/YNP-25, reportez-vous à la section Format des données MIDI en page 30.

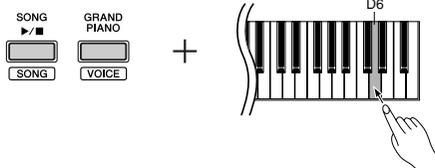
Réglage par défaut : ON

Control Change ON/OFF (Activation/désactivation du changement de commande)

En général, le NP-30/YNP-25 répond aux données de changement de commande MIDI reçues depuis un périphérique ou un clavier MIDI externe, de sorte que la voix du canal correspondant est affectée par les réglages de la pédale et des autres « commandes » reçus depuis le système de commande (la voix du clavier n'est pas affectée). Le NP-30/YNP-25 transmet également des informations de changement de commande MIDI lorsque la pédale ou d'autres commandes appropriées sont actionnées.

Cette fonction permet d'annuler la réception et la transmission des données de changement de commande de manière à pouvoir, par exemple, actionner la pédale ou d'autres commandes du NP-30's/YNP-25 sans affecter le périphérique MIDI externe.

Maintenez les touches [SONG ▶/■] et [GRAND PIANO] enfoncées et appuyez sur la touche D6. Appuyez plusieurs fois sur la touche D6 pour basculer entre l'activation et la désactivation de Control Change.



Pour plus d'informations sur les changements de commande pouvant être utilisés avec le NP-30/YNP-25, reportez-vous à la section Format des données MIDI à la page 30.

Réglage par défaut : ON

Dépistage des pannes

Problème	Cause possible et solution
Le NP-30/YNP-25 ne se met pas sous tension.	Le NP-30/YNP-25 n'a pas été branché correctement. Introduisez soigneusement la prise femelle dans la fiche du NP-30/YNP-25 et la prise mâle dans une prise secteur appropriée (page 11).
	Les piles sont faibles ou déchargées. Remplacez les six piles par des piles neuves ou utilisez l'adaptateur secteur en option.
Un bruit retentit dans les haut-parleurs ou le casque.	Ce bruit peut être dû à des interférences causées par l'utilisation d'un téléphone portable à proximité du NP-30/YNP-25. Eteignez le téléphone portable ou utilisez-le hors de portée du NP-30/YNP-25.
	Les piles sont faibles ou déchargées. Remplacez les six piles par des piles neuves ou utilisez l'adaptateur secteur en option.
Le volume général est faible ou inaudible.	Le volume général est trop bas ; réglez-le sur un niveau adéquat à l'aide de la commande [MASTER VOLUME].
	Vérifiez qu'aucun casque n'est connecté à la prise casque (page 13).
	Assurez-vous que la fonction Local Control (page 25) est réglée sur ON.
	Les piles sont faibles ou déchargées. Remplacez les six piles par des piles neuves ou utilisez l'adaptateur secteur en option.
Le son est déformé.	Si vous utilisez des piles au manganèse avec l'instrument, vous devrez les remplacer par un jeu de piles alcalines neuves. Autrement, vous pouvez vous servir de l'adaptateur secteur ou baisser le volume.
La pédale de maintien n'a aucun effet.	Le câble/la prise de la pédale n'est peut-être pas correctement branché(e). Veillez à insérer soigneusement la fiche de la pédale dans la prise SUSTAIN (page 13).

Equipements en option

Pédale au pied (FC3/FC4/FC5)

Pupitre de clavier (L-2C)

Interface USB-MIDI (UX16)

Casque (HPE-150/HPE-30)

Index

B

Bornes MIDI.....23

C

Caractéristiques techniques36

Combinaison de voix (Dual)19

Commandes et bornes du panneau.....10

Connexion d'un ordinateur.....24

D

DC IN 12V.....11

Début/arrêt de la reproduction15

 Morceau de piano présélectionné.....15

 Morceaux de démonstration14

Dépistage des pannes27

Dual.....19

E

Équipements en option.....27

F

Format des données MIDI.....30

G

[GRAND PIANO], touche..... 18, 19, 20, 22

M

[MASTER VOLUME], curseur13

Métronomie.....16

MIDI [IN] [OUT]23

MIDI Implementation Chart.....34

Morceau15

Morceaux de démonstration14

Morceaux de piano présélectionnés15

Morceaux présélectionnés → morceaux de piano
présélectionnés.....15

P

[PHONES/OUTPUT], prise.....13

PRECAUTIONS D'USAGE4, 5

Pupitre13

R

Réglage → Réglage précis de la hauteur de ton 21

Réglage par défaut.....21

Reverb.....20

S

[SONG ►/■], touche 14, 15

[STANDBY/ON], interrupteur.....12

[SUSTAIN], prise.....13

T

Touch Sensitivity.....22

Transposition21

V

VOICE/SONG [BACK<<], [>>NEXT], touches
..... 14, 15, 18

Voix.....18

MIDI Data Format / MIDI-Datenformat / Format des données MIDI / Formato de datos MIDI

If you're already very familiar with MIDI, or are using a computer to control your music hardware with computer-generated MIDI messages, the data provided in this section can help you to control the NP-30/YNP-25.

Falls Sie bereits mit MIDI vertraut sind oder einen Computer zur Erzeugung von MIDI-Steuermeldungen für die Instrumente verwenden, können Sie sich zur Steuerung des NP-30/YNP-25 nach den im folgenden Abschnitt aufgeführten Spezifikationen richten.

Si vous êtes très familier avec l'interface MIDI ou si vous utilisez un ordinateur pour commander votre matériel de musique au moyen de messages MIDI générés par ordinateur, les données suivantes vous seront utiles et vous aideront à commander le NP-30/YNP-25.

Si usted está ya familiarizado con MIDI, o si emplea una computadora para controlar sus aparatos musicales con mensajes MIDI generados por computadora, los datos proporcionados en esta sección le ayudarán a controlar la NP-30/YNP-25.

1. NOTE ON/OFF

Data format: [9nH] -> [kk] -> [vv]

9nH = Note ON/OFF event (n = channel number)
kk = Note number (Transmit: 09H–78H = A-2–C8 /
Receive: 00H–7FH = C-2–G8)
vv = Velocity (Key ON = 01H–7FH, Key OFF = 00H)

Data format: [8nH] -> [kk] -> [vv] (reception only)

8nH = Note OFF event (n = channel number)
kk = Note number: 00H–7FH = C-2–G8
vv = Velocity

2. CONTROL CHANGE

Data format: [BnH] -> [cc] -> [vv]

BnH = Control change (n = channel number)
cc = Control number
vv = Data Range

(1) Bank Select

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
00H	Bank Select MSB	00H:Normal
20H	Bank Select LSB	00H...7FH

Bank selection processing does not occur until receipt of next Program Change message.

(2) Main Volume

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
07H	Volume MSB	00H...7FH

(3) Expression (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
0BH	Expression MSB	00H...7FH

(4) Sustain

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
40H	Sustain MSB	00H...7FH

(5) Sostenuto (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
42H	Sostenuto	00H...3FH:off, 40H...7FH:on

(6) Soft Pedal (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
43H	Soft Pedal	00H...3FH:off, 40H...7FH:on

(7) Effect1 Depth (Reverb Send Level)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
5BH	Effect1 Depth	00H...7FH

Adjusts the reverb send level.

(8) Effect4 Depth (Variation Effect Send Level)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
5EH	Effect4 Depth	00H...7FH

(9) RPN

65H	RPN	MSB
64H	RPN	LSB
06H	Data Entry	MSB
26H	Data Entry	LSB
60H	Data	Increment
61H	Data	Decrement

* Parameters that are controllable with RPN:

- Coarse Tune
- Fine Tune
- Pitch Bend Range

3. MODE MESSAGES

Data format: [BnH] -> [cc] -> [vv]

BnH = Control event (n = channel number)
cc = Control number
vv = Data Range

(1) All Sound Off

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
78H	All Sound Off	00H

(2) Reset All Controllers

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
79H	Reset All Controllers	00H

Resets controllers as follows.

Controller	Value
Expression	127 (max)
Sustain Pedal	0 (off)
Sostenuto	0 (off)
Soft Pedal	0 (off)

(3) Local Control (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
7AH	Local Control	00H (off), 7FH (on)

(4) All Notes Off

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
7BH	All Notes Off	00H

Switches OFF all the notes that are currently ON on the specified channel. Any notes being held by the sustain or sostenuto pedal will continue to sound until the pedal is released.

(5) Omni Off (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
7CH	Omni Off	00H

Same processing as for All Notes Off.

(6) Omni On (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
7DH	Omni On	00H

Same processing as for All Notes Off.

(7) Mono (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
7EH	Mono	00H

Same processing as for All Sound Off.

(8) Poly (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
7FH	Poly	00H

Same processing as for All Sound Off.

- When Control Change is turned OFF, Control Change messages will not be transmitted or received.
- Local on/off, OMNI on/off are not transmitted. (The appropriate note off number is supplied with "All Note Off" transmission).
- When a voice bank MSB/LSB is received, the number is stored in the internal buffer regardless of the received order, then the stored value is used to select the appropriate voice when a program change message is received.
- Poly mode is always active. This mode will not change when the instrument receives a MONO/POLY mode message.

4. PROGRAM CHANGE

Data format: [CnH] -> [ppH]

CnH = Program event (n = channel number)

ppH = Program change number

P.C.#=Program Change number

NP-30/YNP-25	MSB	LSB	P.C.#
Grand Piano 1	0	122	1
Grand Piano 2	0	112	1
E. Piano 1	0	122	6
E. Piano 2	0	122	5
Church Organ 1	0	123	20
Church Organ 2	0	122	20
Strings	0	122	49
Harpsichord 1	0	122	7
Harpsichord 2	0	123	7
Vibraphone	0	122	12

- When program change reception is turned OFF, no program change data is transmitted or received.
- When you specify a program change as a number in the range of 0–127, specify a number that is one less than the program change number listed above. For example, to specify program change number 1, you would specify a value of 0.

5. Pitch Bend Change (reception only)

[EnH] -> [ccH] -> [ddH]

ccH = LSB

ddH = MSB

6. SYSTEM REALTIME MESSAGES

[rrH]

F8H: Timing clock

FAH: Start

FCH: Stop

FEH: Active sensing

Data	Transmission	Reception
F8H	Transmitted every 96 clocks	Received as 96-clock tempo timing when MIDI clock is set to External.
FAH	Song start	Song start Not received when the MIDI clock is set to Internal.
FCH	Song stop	Song stop Not received when the MIDI clock is set to Internal.
FEH	Transmitted every 200 milliseconds	If a signal is not received via MIDI for more than 400 milliseconds, the same processing will take place for All Sound Off, All Notes Off and Reset All Controllers as when those signals are received.

- If an error occurs during MIDI reception, the Sustain, Sostenuto, and Soft effects for all channels are turned off and an All Note Off occurs.

7. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES (Universal System Exclusive)

(1) Universal Realtime Message

Data format: [F0H] -> [7FH] -> [XnH] -> [04H] -> [01H] -> [IiH] -> [mmH] -> [F7H]

MIDI Master Volume

- Simultaneously changes the volume of all channels.
- When a MIDI master volume message is received, the volume only has affect on the MIDI receive channel, not the panel master volume.

F0H = Exclusive status

7FH = Universal Realtime

7FH = ID of target device

04H = Sub-ID #1=Device Control Message

01H = Sub-ID #2=Master Volume

//H = Volume LSB

mmH = Volume MSB

F7H = End of Exclusive

or

F0H = Exclusive status

7FH = Universal Realtime

XnH = When received, n=0–F.

X = irrelevant

04H = Sub-ID #1=Device Control Message

01H = Sub-ID #2=Master Volume

//H = Volume LSB

mmH = Volume MSB

F7H = End of Exclusive

(2) Universal Non-Realtime Message (GM On)

General MIDI Mode On

Data format: [F0H] -> [7EH] -> [XnH] -> [09H] -> [01H] -> [F7H]

F0H = Exclusive status

7EH = Universal Non-Realtime

7FH = ID of target device

09H = Sub-ID #1=General MIDI Message

01H = Sub-ID #2=General MIDI On

F7H = End of Exclusive

or

F0H = Exclusive status

7EH = Universal Non-Realtime

XnH = When received, n=0–F.

X = irrelevant

09H = Sub-ID #1=General MIDI Message

01H = Sub-ID #2=General MIDI On

F7H = End of Exclusive

When the General MIDI mode ON message is received, the MIDI system will be reset to its default settings.

This message requires approximately 50ms to execute, so sufficient time should be allowed before the next message is sent.

8. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES (XG Standard)

(1) XG Native Parameter Change

Data format: [F0H] -> [43H] -> [1nH] -> [4CH] -> [hhH] -> [mmH] -> [//H] -> [ddH] -> [F7H]

F0H = Exclusive status
 43H = YAMAHA ID
 1nH = When received, n=0-F.
 When transmitted, n=0.
 4CH = Model ID of XG
 hhH = Address High
 mmH = Address Mid
 //H = Address Low
 ddH = Data
 |
 F7H = End of Exclusive

Data size must match parameter size (2 or 4 bytes).

When the XG System On message is received, the MIDI system will be reset to its default settings.

The message requires approximately 50ms to execute, so sufficient time should be allowed before the next message is sent.

(2) XG Native Bulk Data (reception only)

Data format: [F0H] -> [43H] -> [0nH] -> [4CH] -> [aaH] -> [bbH] -> [hhH] -> [mmH] -> [//H] -> [ddH] -> ...-> [ccH] -> [F7H]

F0H = Exclusive status
 43H = YAMAHA ID
 0nH = When received, n=0-F.
 When transmitted, n=0.
 4CH = Model ID of XG
 aaH = ByteCount
 bbH = ByteCount
 hhH = Address High
 mmH = Address Mid
 //H = Address Low
 ddH = Data
 | |
 | |
 ccH = Check sum
 F7H = End of Exclusive

- Receipt of the XG SYSTEM ON message causes reinitialization of relevant parameters and Control Change values. Allow sufficient time for processing to execute (about 50 msec) before sending the NP-30/YNP-25 another message.
- XG Native Parameter Change message may contain two or four bytes of parameter data (depending on the parameter size).
- For information about the Address and Byte Count values, refer to Table 1 below. Note that the table's Total Size value gives the size of a bulk block. Only the top address of the block (00H, 00H, 00H) is valid as a bulk data address.

9. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES (Digital Piano MIDI Format)

Data format: [F0H] -> [43H] -> [73H] -> [01H] -> [nnH] -> [F7H]

F0H = Exclusive status
 43H = Yamaha ID
 73H = Digital Piano ID
 01H = Product ID (digital piano common)
 nnH = Substatus
 02H Internal MIDI clock
 03H External MIDI clock
 F7H = End of Exclusive

10. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES (Special Control)

Data format: [F0H] -> [43H] -> [73H] -> [7FH] -> [4BH] -> [11H] -> [0nH] -> [ccH] -> [vvH] -> [F7H]

F0H = Exclusive status
 43H = Yamaha ID
 73H = Digital Piano ID
 7FH = Extended Product ID
 4BH = Product ID
 11H = Special control
 0nH = Control MIDI change (n=channel number)
 cc = Control number
 vv = Value
 F7H = End of Exclusive

Control	Channel	ccH	vvH
Channel Detune ch:	00H-0FH	43H	(Sets the Detune value for each channel) 00H-7FH
Voice Reserve ch:	00H-0FH	45H	00H : Reserve off 7FH : on*

* When Volume, Expression is received for Reserve On, they will be effective from the next Key On. Reserve Off is normal.

11. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES (Others)

Data format: [F0H] -> [43H] -> [1nH] -> [27H] -> [30H] -> [00H] -> [00H] -> [mmH] -> [//H] -> [ccH] -> [F7H]

Master Tuning (XG and last message priority) simultaneously changes the pitch of all channels.

F0H = Exclusive Status
 43H = Yamaha ID
 1nH = When received, n=0-F.
 When transmitted, n=0.
 27H = Model ID of TG100
 30H = Sub ID
 00H =
 00H =
 mmH = Master Tune MSB
 //H = Master Tune LSB
 ccH = irrelevant (under 7FH)
 F7H = End of Exclusive

<Table 1>

MIDI Parameter Change table (SYSTEM)

Address (H)	Size (H)	Data (H)	Parameter	Description	Default value (H)
00 00 00	4	020C-05F4(*1)	MASTER TUNE	-50→+50[cent]	00 04 00 00
01				1st bit 3-0 → bit 15-12	400
02				2nd bit 3-0 → bit 11-8	
03				3rd bit 3-0 → bit 7-4	
04	1	00-7F	MASTER VOLUME	0-127	7F
7E		00	XG SYSTEM ON	00=XG sytem ON	
7F		00	RESET ALL PARAMETERS	00=ON (receive only)	
TOTAL SIZE 07					

*1: Values lower than 020CH select -50 cents. Values higher than 05F4H select +50 cents.

<Table 2>

MIDI Parameter Change table (EFFECT 1)

Refer to the "Effect MIDI Map" for a complete list of Reverb, Chorus and Variation type numbers.

Address (H)	Size (H)	Data (H)	Parameter	Description	Default value (H)
02 01 00	2	00-7F	REVERB TYPE MSB	Refer to Effect MIDI Map	01 (=HALL1)
		00-7F	REVERB TYPE LSB		00 : basic type
02 01 40	2	00-7F	VARIATION TYPE MSB	Refer to Effect MIDI Map	00 (=Effect off)
		00-7F	VARIATION TYPE LSB		00 : basic type

• "VARIATION" refers to the EFFECT on the panel.

<Table 3>

MIDI Parameter Change table (MULTI PART)

Address (H)	Size (H)	Data (H)	Parameter	Description	Default value (H)
08 nn 11	1	00-7F	DRY LEVEL	0-127	7F

nn = Part Number

• Effect MIDI Map

REVERB

	MSB	LSB
ROOM	02H	10H
HALL 1	01H	10H
HALL 2	01H	11H
STAGE	03H	10H
OFF	00H	00H

EFFECT

	MSB	LSB
CHORUS	42H	10H
PHASER	48H	10H
TREMOLO	46H	10H
ROTARY SP	47H	10H
OFF	00H	00H

Specifications / Technische Daten / Caractéristiques techniques / Especificaciones

Keyboard	76 keys (Graded Touch)
Sound Source	AWM Stereo Sampling
Polyphony (Max.)	32
Voice Selection	10
Effect	Reverb
Volume	Master Volume
Controls	Dual, Metronome, Transpose, Tuning, Touch (Hard/Medium/Soft/Fixed)
Pedal	SUSTAIN PEDAL *
Demo Songs	10 Voice Demo Songs, 10 Piano Preset Songs
MIDI	Local On/Off, Transmit/Receive channel, Program change On/Off, Control change On/Off
Jacks/Connectors	MIDI (IN/OUT), PHONES/OUTPUT, DC IN 12V, SUSTAIN
Main Amplifiers	6 W + 6 W
Speakers	(12 cm × 6 cm) × 2
Dimensions (W × D × H)	1,244mm × 259mm × 100mm [49" × 10-1/4" × 4"]
Weight	5.4 kg (11 lbs., 14 oz.)
Power Supply	Adaptor: PA-5D, PA-150, or an equivalent recommended by Yamaha Batteries: Six AA size, LR-6 or equivalent
Power Consumption	20 W
Accessories	Owner's Manual, Music Rest

- When an optional FC3 Foot Pedal is connected, the half pedal effect can be used.
- Wenn ein optionales Fußpedal FC3 angeschlossen wird, kann die Halbpedaltechnik verwendet werden.
- Lorsqu'une pédale au pied FC3 en option est connectée, vous pouvez utiliser l'effet de pédale à mi-course.
- Cuando está conectado un pedal FC3 opcional, se puede utilizar el efecto de medio pedal.
- Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.
- Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.
- Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.
- Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Viamonte 1145 Piso2-B 1053,
Buenos Aires, Argentina
Tel: 1-4371-7021

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM

Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

IRELAND

Danfay Ltd.
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 01-2859177

GERMANY

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Switzerland
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 01-383 3990

AUSTRIA

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Austria, CEE Department
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND

Yamaha Music Central Europe GmbH
Sp.z o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-868-07-57

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha-Hazen Música, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1
Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 6A
DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1
N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120
IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
25/F., United Plaza, 1468 Nanjing Road (West),
Jingan, Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDONESIA

PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 080-004-0022

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-78030900

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015
Tel: 747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
891/1 Siam Motors Building, 15-16 floor
Rama 1 road, Wangmai, Pathumwan
Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2626

OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,
Auckland, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

HEAD OFFICE Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-3273



Yamaha Home Keyboards Home Page (English Only)
<http://music.yamaha.com/homekeyboard>

Yamaha Manual Library
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation
© 2007 Yamaha Corporation

WJ15950 | 004POXXXX.X-XXB0
Printed in China